

CSSM

北京大学战争与战略研究丛书



美军眼里的 中国军队

——美国陆军战争学院研究报告

【美】甘浩森（Roy Kamphausen） 赖大卫（David Lai） 施道安（Andrew Scobe） 编
郭拓荒 康杰 年玥 王立秋 孙文竹 邓好雨 译

THE PLA AT HOME AND
ASSESSING THE OPERATIONAL CAPABILITIES OF CHINA'S

W.A.I. 世界知识出版社



《美军眼里的中国军队——美国陆军战争学院研究报告》

THE PLA AT HOME AND ABROAD ASSESSING THE OPERATIONAL CAPABILITIES OF CHINA'S MILITARY

2010年,《美军眼里的中国军队——美国陆军战争学院研究报告》在美国出版。美国国家亚洲研究局副总裁甘浩森(Roy Kamphausen),美国陆军战争学院著名中国问题专家赖大卫(David Lai)教授,曾任美国陆军战争学院战略研究所副教授,现为美国德州农工大学(Texas A&M University)教授兼兰德公司资深中国问题专家施道安(Andrew Scobell)共同编撰本书,美国退休总统老布什亲自为该书撰写前言,10位专家从不同角度对中国军队的发展问题进行探讨,涉及全球安全格局与挑战、中国军政关系、中国军队的信息化与联合作战、海空力量建设、武警部队建设、军事外交、联合演习、国防工业与后勤等多方面内容,论述细致深刻,内容翔实全面。

本书成为美国政府、军方以及普通民众了解中国军队的重要来源和权威参考,其研究问题的方式、视角和结论直接影响美国对华军事战略的制定和调整,值得中国军界和学界了解和参考。

我们希望通过引介本书,展现美国军界和学界对中国军队和军事现代化的基本认知状况。

我们并不认同原书的某些观点和内容,但出于其参考价值,翻译基本保持了原书的整体风格和全部内容。

译者

ISBN 978-7-5012-4748-6



定价: 52.00 元

■ 编者简介

甘浩森(Roy Kamphausen), 前美国陆军军官, 现为美国国家亚洲研究局副总裁。退役前曾任美国国防部部长办公室中国、台湾地区、蒙古事务首席代表。能讲流利的汉语, 著有多本关于解放军和台湾地区防务政策著作。

赖大卫(David Lai), 美国陆军战争学院著名中国问题专家、教授。

施道安(Andrew Scobell), 又译安德鲁·斯克贝尔, 兰德公司高级政治专家, 曾任美国陆军战争学院战略研究所副教授, 美国德州农工大学教授, 著名中国问题专家。著有《中国的武力使用: 超越长城与长征》(China's Use of Force: beyond the Great Wall and the Great March) 等。发表大量关于中国安全和军事建设的论文。

■ 译者简介

郭拓荒, 汉族, 出生于内蒙古呼和浩特, 1994年高考入伍, 工学学士, 哲学硕士。曾任某集团军副连长、坦克技师、总参某部工程师、参谋等。现任国防大学信息作战与指挥训练教研部教员, 上校军衔。编著《不可不知的科学名著》(世界图书出版公司)、《苏军将帅龙虎榜》(北京联合出版公司), 编译《全景聚焦: 美国最新军事战略》(国防大学出版社), 翻译《撼天裂地——21世纪中国空军的作战理念》(国防大学出版社)等。撰写《美国对解放军研究的现状及发展趋势》, 被北京大学国际战略研究中心研究报告汇编《战略纵横2011—2012》收录。



北京大学战争与战略研究丛书

■ 三次战争的空中力量

—— 二战、朝鲜和越南

■ 美军眼中的中国军队

—— 美国陆军战争学院研究报告

■ 美国参谋长联席会议史（1942—1991）

图书在版编目 (CIP) 数据

美军眼里的中国军队：美国陆军战争学院研究报告 / (美) 甘浩森 (Kamphausen, R.), (美) 赖大卫 (Lai, D.), (美) 施道安 (Scobell, A.) 编; 郭拓荒等译著. —北京: 世界知识出版社, 2014.10
(北京大学战争与战略研究丛书)

书名原文: The PLA at Home and Abroad: Assessing the Operational Capabilities of China's Military

ISBN 978-7-5012-4748-6

I. ①美… II. ①甘…②赖…③施…④郭… III. ①中国人民解放军—文集 IV. ①E20-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第234073号

责任编辑
责任出版
责任校对
封面设计

袁路明
赵 玥
张 琨
小 月

书 名

美军眼里的中国军队——美国陆军战争学院研究报告

Meijun Yanli de Zhongguo Jundui — Meiguo Lujun Zhanzheng Xueyuan Yanjiu Baogao

作 者
译 者

[美] 甘浩森 赖大卫 施道安
郭拓荒 康 杰 年 玥 王立秋 孙文竹 邓好雨

出版发行
地址邮编
网 址
电 话
印 刷
经 销
开本印张
字 数
版次印次
标准书号
定 价

世界知识出版社
北京市东城区干面胡同51号 (100010)
www.wap1934.com
010-65265923 (发行) 010-85119023 (邮购)
河北廊坊市兰新雅彩印有限公司
新华书店
787 × 1092毫米 1/16 21½印张
330千字
2015年1月第一版 2015年1月第一次印刷
ISBN 978-7-5012-4748-6
52.00元

版权所有 侵权必究

美军眼中的中国军队

——美国陆军战争学院研究报告

THE PLA AT HOME AND ABROAD: ASSESSING THE
OPERATIONAL CAPABILITIES OF CHINA'S MILITARY

[美] 甘浩森 (Roy Kamphausen)

赖大卫 (David Lai) 编

施道安 (Andrew Scobell)

郭拓荒 康杰 年玥 王立秋 孙文竹 邓好雨 译

 世界知识出版社

“北京大学战争与战略研究丛书” 编委会

主编：梁守德 王缉思

编委会成员（按姓氏笔画排序）

于铁军	王缉思	王校轩	刘 华	李 晨
张海滨	范士明	唐士其	袁路明	梁守德
徐弃郁	梅 然	寒天阳	董子峰	欧阳维

丛书序言

“兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。”中国古代兵圣孙子在两千多年前就已经写下了这段发人深省的至理名言。以《孙子兵法》为代表的中国古代军事与战略研究是世界军事与战略研究中的璀璨明珠。现代军事战略发端于法国大革命与工业革命，在国际史学界，19世纪中叶以来的军事与战争史被定义为近现代军事史和战争史。近现代军事史与战争史与现实距离最近，其所能提供的历史经验和教训，不仅对于现实，而且将会对未来产生深刻的影响。中国在近现代的军事与战争实践经验是丰富的，也诞生了毛泽东等战略大师，其“人民战争”与“游击战”理论的影响远远超越了中国国界。

同时，中国的现代战争与战略研究，与一些发达国家相比还存在明显的差距。这主要是因为中国的现代战争与战略研究起步较晚，基础相对薄弱，并且相对缺乏机械化、海战和空战等现代战争经验。与古代战争和战略研究一脉相承的是，军事史与战争史是现代战略研究最重要的学科基础。拿破仑战争的实践催生了克劳塞维茨的《战争论》；通过梳理近现代的海战史，马汉总结出“海权论”；第一次世界大战的教训又推动各国战略理论家对于“空权”、“间接战略”、“坦克战”、“大纵深战役”等问题的理论研究。长期以来，因为投入相对有限，中国学界对于近现代战争史的研究，虽然通过军内和地方学者的努力，在中国人民解放军军史和战史、抗日战争史、解放战争史和抗美援朝战争史研究方面取得了丰富的成

果，但还是缺乏深度和广度，不仅中国自身的战争经验尚未得到深刻的总结和有效的利用，而且对于自身所缺乏的国外战争经验的借鉴也相当有限。

国外现代军事史和战争史研究领域的优势，主要源于其对于军事与战争历史研究的高度重视，以及军民融合与综合研究的传统。早在一个世纪以前的1909年，牛津大学就已经设立了战争史讲席教授。首任讲席教授斯宾塞·维金森在就职演说中指出，既然牛津大学的学生是未来的治国人才，那就有必要让他们了解和掌握军事和战略问题，要实现这一目标，只有一种途径，就是开展对于军事史，尤其是近现代军事史和战争史的教学。除了学界，国外军界对于地方学者参与军事历史研究一直十分支持。在19世纪末期，英国皇家海军学院就聘请多名海军史学家前往任教，英国海军史学家和海军战略家科贝特甚至参与了一战前英国海军对德作战计划的制定。第二次世界大战结束以来，英国、美国军方也邀请了诸多历史学家参与了其官方战史、情报史的编撰，以及很多总结历史经验、为现实服务的研究课题。除了军界和学界的努力之外，发达国家很多民间的研究者，凭着兴趣与热情，利用开放的历史档案，撰写了大量高水平的军事历史著作，不仅填补了很多研究空白，而且增进了公众对于军事历史的真实了解。因此，国外军事史研究呈现出军界、学界与民间共同携手，宏观、中层、微观研究与普及教育打通，百花齐放、百家争鸣的格局，为军事战略研究打下了坚实的历史基础。

“自古知兵非好战”。要想更好地维持和平，必须更深入地研究战争与战略。北京大学国际安全与和平研究中心立足北京大学这一综合性大学的良好学术环境，旨在以军民融合的方式，通过坚持不懈地推进军事史和战争史研究，为中国的战争与战略研究夯实基础。为此，我们编辑出版“北京大学战争与战略研究丛书”，希望凭借这一平台在两个方面聊尽绵薄之力：一是充分吸收和借鉴国外军事史以及战争与战略研究的优秀成果，二是努力推介国内学界对于近现代中外战争与战略的原创性研究成果。期盼学术界同行、同好共襄此举。需要指出的是，本丛书选择译著与论著的依据是其在战争与战略研究领域所具有的学术参考价值，并不表示编委会

和出版社赞成其观点或证实其内容。

最后，衷心感谢世界知识出版社，以及丛书的作者和译者对于我们的鼎力支持。

北京大学战争与战略研究丛书编委会

2013年10月

勾当
战已受人只敢
英汗史实究万实以战
争学史板薄，期的会

翻译说明

2009年9月，来自美国国内70余位著名“中国问题专家”齐聚位于宾夕法尼亚州卡莱尔兵营的美国陆军战争学院，围绕中国军队作战能力的发展进行讨论与交流，会议组织方最后遴选10篇论文汇编成册。由美国国家亚洲研究局副总裁甘浩森（Roy Kamphausen），美国陆军战争学院著名中国问题专家赖大卫（David Lai）教授，曾任美国陆军战争学院战略研究所副教授，现为美国德克萨斯州农工大学（Texas A&M University）教授兼兰德公司资深中国问题专家施道安（Andrew Scobell）共同编撰；该论文集共包括11章，美国退休总统老布什亲自为该论文集撰写前言，10位专家从不同角度对中国军队的发展问题进行探讨，涉及全球安全格局与挑战、中国军政关系、中国军队的信息化与联合作战、海空力量建设、武警部队建设、军事外交、联合演习、国防工业与后勤等多方面内容，论述细致深刻，内容翔实全面。该论文集的作者都是全美顶级中国军事问题专家，他们对华军事战略研究的成果和结论，往往会成为美国政府、军方以及普通民众了解中国军队的重要来源和权威参考，他们研究问题的方式、视角和结论都直接影响美国对华军事战略的制定和调整，值得中国军界和学界了解和参考。我们希望通过引介这本文集，展现美国军界和学界对中国军队和军事现代化的基本认知状况。

全书由郭拓荒整体策划，其中第1、2、8章由郭拓荒翻译；第7、11章由康杰翻译；第3、6章由王立秋翻译；第4、9章由年玥翻译；第5章由

孙文竹翻译；第10章由邓好雨翻译；郭拓荒负责全书校对和统稿。我们并不认同原书的某些观点和内容，但出于其参考价值，在翻译过程中基本上保持了原书的整体风格和全部内容。由于水平所限，书中难免存在一些不足，望广大读者批评指正。

前 言

这本论文集由我来写前言，我感到无上荣光。感谢政府的乔治·H. W. 布什学院、德克萨斯州农工大学公共服务机构、美国国家亚洲研究局和美国陆军战争学院于2009年9月组织主办了本次针对中国解放军研究的学术会议。该学术研究会议在李洁明大使（美国前驻华大使James R. Lilley）的积极推动下，在这里——宾夕法尼亚州卡莱尔兵营，已经连续举办了11年。

这本2009年9月学术会议形成的论文集，作为我们对吉姆（对于李洁明大使的昵称，下同）的纪念再合适不过了。他从一开始就积极参与该系列会议；事实上，吉姆从20世纪90年代早期就一直是该项事业的幕后积极推动者。吉姆认为把研究中国军队的顶级专家定期召集在一起，让他们从华盛顿喧嚣、忙碌、嘈杂的官方事务摆脱出来，对某一主题进行客观、独立的研究极其重要。吉姆是一个超越他所处时代的人，他比别人更早认识到仔细研究和记录中国军队现代化的重要性。而且，他尽全力去寻求资金，委托专家撰写研究论文，保证该系列书的学术价值和编辑质量，并确保其能够顺利出版；使其成为政策制定者、分析师、专家学者和学生的极有价值的参考书。

本论文集和其他吉姆永恒遗产的一部分，以及确定能够产生独立影响的许多主张，确实影响了美国的政策。吉姆于2009年10月走了，美利坚失去了一位最尽忠职守的公务员和一位极有才华的中国问题专家。而我，

也失去了一位忠诚的老朋友。

当然，吉姆对于本论文集及其读者来说是不需要前言的，非常值得一提的是他不朽的一生中那些闪光之处和对这个国家多年来无私的奉献。吉姆是一个中国通，他出生于中国山东省，可以讲流利的汉语。吉姆的职业生涯始于军中任职，继而转入情报系统，重点研究中国。

后来，吉姆成为一名职业外交官。20世纪80年代早期他任职于美国在台协会，此后不久，他成功出任美国驻韩国大使三年、美国驻中国大使两年，经历了1989年之后中美关系最艰难的那段时间。简单地说，吉姆的工作干得非常漂亮。

这种杰出的职业生涯结束之后，吉姆于1991年离开政府，开始享受退休生活，但是这并不意味着他整天只是坐在摇椅上虚度光阴。吉姆住在华盛顿地区，他仍然积极参与对于中国和韩国的政治辩论，而且热衷于赞助和参与此类系列会议。

可惜吉姆没能参加2009年的会议，也没能看到这本论文集。但是我相信，如果他在天有灵，对于目前这个发展形势是满意的。

我将本论文集推荐给任何对军事和中国的安全事务感兴趣的人。


GEORGE H. W. BUSH

乔治·H. W. 布什

目 录

丛书序言	1
翻译说明	5
前 言	7
第1章 导 言	1
一、富国强军	3
二、中国特色军事变革	9
三、解放军作战能力评估	14
第2章 解放军与不断变化的全球安全环境	28
一、导言	28
二、解放军与中国国家安全	29
三、解放军与中国的全球安全环境	33
四、中国国防政策	34
五、解放军与中国外交政策：全方位对外军事交流	35
六、解放军近期关注的焦点	38
七、解放军的长远战略考虑	41
八、结论、推测以及政策内涵	58

第3章 2009年前后人民解放军军事指导思想的演变——三维的言论空间.....	63
一、解放军军事指导思想的依据.....	64
二、《2008年中国的国防》白皮书的新内容.....	68
三、重点强调的任务使命和作战能力.....	69
四、三个维度：协调矛盾，应对挑战.....	71
五、挑战.....	78
六、结论.....	82
第4章 变化中的中国军政关系.....	85
一、超越“休戚与共”的军政关系.....	86
二、以台湾问题为案例检验中国变化中的军政关系.....	99
三、结论与政策暗示.....	108
第5章 走向一体化的C ⁴ ISR系统——解放军的信息化与联合作战.....	110
一、导言.....	110
二、信息化理论和政策：网络中心战.....	112
三、总体战略.....	115
四、技术进展.....	117
五、网络中心战能力：联合作战行动.....	122
六、评估解放军一体化联合作战的进展.....	124
七、结论.....	131
第6章 人民解放军和中国内部安全挑战.....	137
一、导论.....	137
二、非战争军事行动：法律和制度建设.....	138
三、吸取了的教训：灾难应急和人道主义援助.....	142
四、结论：解放军、中国内部安全及对美国的政策含义.....	149

...63	第7章 行动中的中国海上力量——亚丁湾反海盗任务综述与展望.....	155
...64	一、未知海域.....	156
...68	二、政策动机.....	156
...69	三、相关的行动细节.....	162
...71	四、与海盗作战.....	170
...78	五、“德新海”号事件：是必然结果，还是持续存在缺陷的证据？.....	171
...82	六、装备、人员和后勤保障.....	172
	七、更密切的合作.....	180
...85	第8章 解放军、武警部队与外军举行的地面演习（2002—2009）.....	201
...86	一、初期的演习情况（2002—2004）.....	205
...99	二、中期阶段的演习情况（2005—2007）.....	209
.108	三、近期（2008—2009）.....	217
...110	四、其他地面联合训练活动.....	224
.110	五、结语.....	226
.112	第9章 中国特色的军事交流——中国人民解放军的军事外交关系.....	231
.115	一、导言.....	231
.117	二、中国对外关系大环境下的军事外交.....	232
.122	三、结论.....	256
.124	第10章 正在显现的中国国防工业改革战略.....	258
.131	一、向军民一体化进军的决策.....	258
.137	二、缩小差距：过往改革概览.....	261
.137	三、技术与工业的联姻.....	265
.138	四、培植动机（Incentive building）.....	268
.142	五、国家战略：蓄势待发.....	276
.149	六、科技因素的催化.....	281

七、对军事现代化的影响	284
八、对美国的启示：新的“研究”路径	287
第11章 2000年以来的中国军事后勤发展趋势	290
一、 引言	290
二、 军事后勤研究现状	292
三、 军事后勤交流	295
四、 军事后勤研究与应用	296
五、 中美后勤术语对比	297
六、 后勤转型目标以及新的历史任务	301
七、 解放军现代后勤建设的新进展	302
八、 总体评估：有利和不利因素	317
九、 解放军后勤改革发展趋势	319
十、 对美国政策的影响	320